

W

¹**waa** *part. gramm.* ♦ une désinence marquant le nombre pluriel d'un groupe de gens ou de choses en désignant une personne ou une chose du groupe par son nom propre, par une caractéristique. ; **Ceyi waa** **κῆνα γῶ**. Voilà Tcheyi et ses camarades qui arrivent. ; **Neyaa** **κε ὀζυλμ waa**. Les agoutis sont ruineux. ; **Anasaayl waa** **taa le**, **Caama waa** **calina cayu Togo** **taa**. Parmi les blancs, les Allemands furent les premiers à s'installer au Togo.

²**waa** *adv. expr.* ; *expr.* **toko waa** boubou, *n.m.* ; habit ample, *n.m.*

waaa *adv. expr. cont.* ♦ manière de venir sans obstacle ; *avec le verbe* **dῶm**: **Palu habee γῶ ne** **poḍḍo waaa**. Ils sont sortis dans les rues et ils ont marché sans obstacle.

waactl, -naa

[wááctl,
wáác'lnáa]

n.kl, pA
(viendrait d'angl.
watch)

♦ montre, *n.f.*



waaday, waadastl *n.kA, sI*

♦ en grand nombre (êtres animés).

waagaastl, -naa

[wáágaastl, -n'áa] *n.kl, pA*
(viendrait de hs. *wáágàshít* du yor.)

♦ fromage, *n.m.*

Waawaa *nom propre* ♦ Wawa (préfecture du Togo).

waay, waastl [wááy, wáástl]

n.kA, sI **A.** période de cinq ans utilisée dans le système de détermination des âges. ; *expr.*

waay falana l'année de **waay** (l'an 1) ; *expr.* **waay cosi** l'an 2 de **waay** ; *expr.* **waay tozo**

l'an 3 de **waay** ; *expr.* **waay naza** l'an 4 de **waay** ; *expr.*

waay nuwa l'an 5 de **waay** ; *id.* **waastl neele** siècle, *n.m.*

B. troisième initiation du jeune kabiye (**kondotu**) (Elle a lieu tous les cinq ans).

wabutu [wabútu] *n.lI*

A. manière de gagner, de vaincre

B. autorité, *n.f.*

wabulye, - *n.dI* ♦ victoire, *n.f.* ;

compar à **kuwaku**.

wabu [wábu] v.4b.

◆ vaincre, v.; gagner une bataille, v.

waduu [wadúu] v.3b.

A. déborder, v.; **Ʋɔɔ wadaa.**

Le marigot a débordé.

B. se laver à grande eau, v.;

Tɔyɩ wadɩ lɩm ɛ-yɔɔ waa. Toï s'est lavé à grande eau.

wadɛ, – [wádɛ] n.dI

A.1. accès, n.m. **2.** liberté, n.f.

3. droit, n.m.; autorisation, n.f.; permission, n.f.; pouvoir, n.m.

4. décret, n.m.; arrêté, n.m.;

id. **ɛyɔ wadɛ** droit de l'homme, n.m.;

id. **komina wadɛ**

takayay plur. **komina wadɛ**

takayɩsɩ note de service, n.f.;

id. **ɩyɔ wadɛ** droit de l'enfant,

n.m.;

id. **tɔm hɩɩ tɩmɩyɛ dɔŋ**

wadɛ pouvoir judiciaire, n.m.;

id. **wadɛ ɛjadɛ** état (pays) de

droit, n.m.;

id. **wadɛ hau**

décréter, v.; autoriser, v.;

c.f. **ɩɩzɩɩ**;

Wiyau hay wadɛ tɔm

tu se ecosi. Le chef autorise

l'accusé à répondre.

wadɔ, waɗaa [wádɔ, wádáa]

n.E, pA ◆ vainqueur, n.m.;

gagnant(e), n.m.&f.;

champion (onne), n.m.&f.

Wagaadugu nom propre

◆ Ouagadougou (capitale du Burkina Faso).

† **wakayuu**, – n.kI

◆ état d'une personne bien musclée;

Voix **cazayuu**.

Walaau nom propre ◆ nom d'une montagne dans la préfecture de la Kozah (Togo), canton de Tcharè.

walanzi n.sI var. **walakɩŋ**

◆ largeur, n.f.;

c.f. **ɗayɩkɩŋ, kukuyɩmɩŋ.**

walnde n.dI (dérivé de **walu**

« mari » et **te** « chez »)

◆ belle-famille de l'épouse, n.f.

walusuu [wálúsúu] v.3b.

◆ agrandir, v.;

élargir, v.

walutu n.tI ◆ action de se marier.

walyɛ, – [wálýɛ] n.dI

◆ mariage, n.m. (du côté de la

femme);

compar à **halɩkpaɣyɛ.**

walu, walaa [wálú, wáláa]

n.E, pA ◆ mari, n.m.;

époux, n.m.;

c.f. **halu**;

expr. **ɩɛɛ**

walu fiancé, n.m.

¹**waluu** [wáluu] v.3b.

◆ se marier, v. (du côté de la

filles);

compar à **keyuu, kpaɣu,**

tɩŋuu.

²**waluu** [walúu] v.3b.

◆ être large;

devenir large;

être ample.

wamm adv. *expr.* ◆ large, adj.;

vaste, adj.;

compar à **lemm,**

tamm, wemm.

¹**wan, -naa** [wání, -náa] n.E, pA

var. **paŋ** ◆ belle-mère, n.f.

(la mère et la grande soeur du

mari).

²wan, - [wán] *n.kl var. wau*
A. richesse, *nf.*; biens (matériels),
n.m.pl.; **Nɔɔsɩ lwa lɛ, ma-wan**
yɔɔ mantulaa. Grâce à ma
richesse, j'ai échappé à la disette.
B. droit, *n.m.*; possibilité, *nf.*;
Man-dalu koma ne pɩha-m
wan ne mɔyɔɔɔɔɔɔ. L'arrivée de
mon grand frère m'a encouragé à
prendre la parole.
C. intérêt, *n.m.*; **Ɖitiba Loma ne**
dɩna tenguu, ɔa-wan kelɛ.
Lorsque nous sommes allés à
Lomé, notre intérêt a été la
découverte de la mer.

wasay, - [wasáy] *n.kA*
var. awasay **1.** manière de
faire des billons, *nf.* = **awasa**
2. première culture en billons, *nf.*

Wasɩŋtɔŋ *nom propre*
♦ Washington (capitale des
Etats-Unis).

wasuu [wasúu] *v.3b.*
A.1. bouillir, *v.* **2.** fermenter, *v.*;
pétiller, *v.* **B.** faire des billons, *v.*;
id. **mutu wasuu** manger
gloutonnement (la pâte), *v.*;
Hiluu tu wasɩx mutu. Le
gourmand mange gloutonnement de
la pâte.

watuu [watúu] *v.3b.*
♦ écraser grossièrement, *v.*;
moudre, *v.*

wau [wáú] *v.1a.*
A.1. guérir, *v.*; *compar* à **cebu**;
Me-heŋ waa. Ma plaie est guérie.
2. cicatriser, *v.* **B.** bénéficiaire
de, *v.*; **Anjau wa e-lɔŋ yɔɔ.**
Anjao a bénéficié de son intelligence.

† **wau**, - *n.kl* ♦ richesse, *nf.*; biens
(matériels), *n.m.pl.*; Voir **wan**.

wayl [wayl] *p.post.*
A.1. derrière, *prép. et adv.*; **Mɛn-te**
wɛ Kayay wayl. Mon domicile
est de l'autre côté de la rivière Kara.
2. après, *prép. et adv.*; *expr.* **cee**
wayl après-demain, *adv. de*
temps; *expr.* **ɔɔɔɔ wayl** avant-
hier, *adv.*; *id.* **wayl caɣu**
tarder, *v.*; *id.* **wayl pɩsɩnuu**
a. reculer, *v.* = **hadɩyuu**
b. renoncer à, *v.*; *compar* à **kizuu**,
yebu **c.** renoncement, *n.m.*
B. au sujet de; **Tɔm ndu tu-**
wayl manɩsaa. C'est au sujet
de cette affaire que je suis revenu.

wayɩdu, wayɩŋɩma *n.E, pA*
♦ esprit protecteur d'un ancêtre
(force génératrice, procréatrice
de l'homme).

wazay, wazasɩ [wazáy, wazásɩ]
n.kA, sI **A.1.** sacrifice, *n.m.*;
compar à **latu, kulau**
2. offrande, *nf.* **B.** utilité, *nf.*

wazuu [wazúu] *v.3b.*
A. faire des sacrifices, *v.*; *c.f.*
lau **B.1.** rendre service, *v.*;
être utile **2.** bénir, *v.* **3.** profiter
à, *v.*

wayyuu [wayýuu] *v.3b.*
♦ frotter pour enlever les
enveloppes des graines d'arachide
ou les croûtes, *v.*; **Ɖwayyɩɩ**
ketuu. Il enlève les enveloppes
des graines d'arachide en les
frottant.

we *pron. interr.* ♦ quoi, *pron. interr.*; *compar* à **εβε**; **ŋlaku we?** Qu'est-ce que tu fais ? ; *id.* **Se we ? = suwe** Pourquoi ? ; Qu'est-ce que ? ; Qu'est-ce qu'il y a ? ; *id.* **yaa we** n'est-ce pas ; ou quoi ; ou bien ; **Εε we?** Quelle exagération.

¹wede, wela *n.dŋ, a*
A. nerf, *n.m.* **B.** force, *n.f.*
 = **wode**.

²wede, wela [wéde, welá] *n.dŋ, a* ♦ espèce d'arbre fournissant du bois dur, à écorce gris foncé se détachant en petites plaques, à feuilles composées, à fleurs disposées en panicules lâches (les fleurs sont verdâtres avec un pétale blanc, tacheté de rouge), et à fruits de grosses gousses ligneuses aplaties et épaisses renfermant des graines ovoïdes, noires, lisse et brillantes entourées à la base par un arille jaune. Autour de cet arbre se trouve une force protectrice; par analogie il est appelé « **εγολυτε** » (*class. Afzelia africana, SMITH, Caesalpinaceae*).

weee [wééé] *adv.*
 ♦ quoi donc?

weewee, -waa *n.E, pA*
 ♦ meilleur, *n.m.*; **Pɪlabɪ weewee**.
 Ça va mieux. ; *id.* **weewee tu** meilleur, *n.m.* ; *expr.* **weewee waa** meilleurs éléments dans un ensemble = **abalaa**.

† **wekay, wekasɪ** *n.kA, sI* ♦ écoreuil de terre, *n.m.*; Voir **kayay**.

wele wele wele *interj.*

1. Bonne chance! 2. Bonne route.

wesinuu [wélésin'úu] *v.3n.*
var. **wesinaw** ♦ écouter quelqu'un, *v.*

welwelay, welwelasi
 [welwéláy, welwélást] *n.kA, sI* ♦ espèce de palmier à huile qui donne des fruits jaunâtres.

welisinuu *v.6* ♦ prêter attention à, *v.* ; *compar* à **nɪnuɪ**.

welisuu [wélísúu] *v.3a.*
var. **wesuu** ♦ écouter, *v.* ; prêter attention, *v.*

wemay, wemasɪ
 [wemay, wemasɪ] *n.kA, sI*
var. **wemay** ♦ *redunca, n.m.* (antilope) (*class. Redunca redunca*).

wemm *adv. expr.* ♦ large, *adj.* ; vaste, *adj.* ; *compar* à **lemm, tamm, wamm**.

wena [wéna] *pron. rel., class a*
 ♦ qui, *pron. rel.* ; que, *pron. rel.* ; Voir **weyi**.

wengelem *adv.* ♦ vide, *adj.* ; *compar* à **kpeɖɛ**.

weyi [wéyi] *pron. rel., classe E*
 1. qui, *pron. rel.* ; que, *pron. rel.*
 2. le quel, laquelle, *pron. interr.*

classe		classe	
E	weyi	pA	mba
kI	ɲɟɯ	I	weyi
kA	ɲga	sI	nɟɯ
dI	ndɟɯ	a	wena
		tI	ndɯ
		pI	mbɯ

weyi [wéyi] *pron. rel., classe I*
 1. qui, *pron. rel.*; que, *pron. rel*
 2. lesquels, lesquelles, *pron. interr.*

wezuu, weziŋ [wezuú, weziŋ]
n.kI, I ♦ *vie, nf. = 1fezuu* ;
expr. wezuu pɯɫɛŋ *vie*
éternel = wezuu maatɛŋ.

wey *interj.* ♦ *qu'est-ce que? ;*
quoi donc? ; comment? ;
ŋŋɯɯ wey? *Que cherches-tu*
au juste?

-we *pron. compl. class., classe pA*
var. -pe **A.** *les, pron. pers. compl.*
direct, troisième pers. du plur. ; **Yaa-**
wɛ! *Appelles-les!*
B. *leur, pron. pers. compl. indirect,*
troisième pers. du plur. ; **ŋwoba ɲɛ-**
wɛ. *Tu leur dis bonjour.*

wɛbɯ [wébu] *v.4b.*
 ♦ *feinter, v. ; éviter, v. ;* **ɛwalɯ**
wɛɬɯ ɛ-ɬɔŋɬɯ. *Le jeune lutte*
« walo » a esquivé une empoignade
de son adversaire.

¹wɛɬɯ [wédú] *n.kI, I ;*
collectif wɛtɯ n.tI **1.** *caractère,*
n.m. **2.** *état (manière d'être), n.m.*

²wɛɬɯ [wédú] *v.3b.*
A. *fouiller, v. ; chercher, v. ; expr.*
sɔɔjanaa wɛɬɯ nɔɔyɯ tɛ
perquisition, nf. ; perquisitionner
B. *frayer un chemin ou un*
passage, v.

wɛɛ [wéɛ] *n.a var. wɛ*
 ♦ *faute grave, nf. ;* **Pabaɲna ɬɔ**
wɛɛ, ɛ-haɲ tɔɔ wiyau suu
yala. *Babana est en faute parce*
que son chien a mangé les oeufs de
pintade du chef.

wɛɛkɯ [wéékɯ] *v.3b.*
1. *gâter, v.* **2.** *souiller, v. ;*
compar à pisuu ; expr. ɛjaɬɛ
wɛɛkɯ *perversion ; expr.*
pɯyɯ wɛɛkɯ *commettre une*
erreur, v. ; expr. yɔɔ wɛɛkɯ
a. *devenir lépreux, v.* **b.** *défor-*
mation de la peau humaine, nf.

wɛɛtɯ [wéétɯ] *v.3b.*
var. wɛyɯtɯ ♦ *chuchoter, v. ;*
murmurer, v. ; parler doucement,
v. ; dire quelque chose en
confiance, v. ; **Halɯ nɛ ɛ-walɯ**
pɛwɛɛtɯ ɬama tɔm. *Les deux*
époux se sont chuchotés quelque
chose à l'oreille.

wɛɬɯ [wélú] *v.3b.*
A.1. *laisser passer, v. ; éviter*
quelqu'un, v. ; **ɬwɛɬɯ kɔndɔnaa**
kɔŋ. *Faites place, les « kondona »*
arrivent. **2.** *feinter, v. ;* **Koɔɔŋa**
wɛɬɯ wɛ nɛ pɔɬɯyɛ ɬɛɛ. *Le*
lièvre a feinté la massue.
B. *incliner, v. ; pencher, v. ;*
Helim wɛɬɯ mɯla. *Le vent a fait*
pencher les tiges de mil.

C. tailler, v. ; **Leebikazaa wɛlu ɛ-pan tɛnɛ**. Léebikaza a taillé tous ses palmiers.

wɛnuʊ [wɛ́nuʊ] v.6a.
var. **wɛnaʊ** ♦ avoir, v.

wɛsuʊ [wɛsúʊ] v.3b.
♦ faire place, v. ; céder, v. ; laisser passer, v. ; *id.* **kɛtuʊ wɛsuʊ** fouiller sous les plantes d'arachide, v.

wɛtu [wɛ́tu] n.tl ; *sing.* **wɛɖuʊ** n.kl **1.** état, n.m. ; manière, n.f. ; **Nakaa wɛtu kpay-m sɔɔnduʊ**. L'état de Naka m'inquiète. **2.** caractère, n.m. ; **Tɛʊ Coom wɛtu fɛyl ɖɛu**. Le charlatan Tchoom a un mauvais caractère. ; *id.* **camlyɛ wɛtu** bonne santé = **alaafɛya** ; *id.* **pɔwɛ wɛtu** louche, *adj.*

wɛʊ [wɛ́ʊ] v.1a. **1.** être, v. ; exister, v. ; **Nɛmɛ ñɔsl wɛ ɖɛu**. La chevelure de Némé est belle. ; **ɛsɔ wɛ**. Dieu existe. **2.** être présent ; **Haɖaa wɛ hayɪm taa**. Les cultivateurs sont aux champs. ; *id.* **lelej taa wɛʊ** être heureux(euse) ; *id.* **liu wɛʊ** vouloir ; *compar* à **²caʊ**, **sɔɔlɔʊ** ; *id.* **tɪ-yɔɔ wɛʊ** **a.** être libre ; liberté, n.f. **b.** indépendance, n.f. ; souveraineté internationale, n.f. ; autonomie, n.f. ; *id.* **wɛʊ ɖij** **ɖij** être tranquille.

† **wɛyltuʊ** [wɛyltuʊ] v.3b.
♦ murmurer, v. ; Voir **wɛɛtuʊ**.

wɛɣyʊʊ [wɛ́ɣyʊʊ] v.3b.
var. **wɛɣɖuʊ** ♦ remuer discrètement, v. ; **Helim wɛɣylɔ tɛɲ hatu**. La brise fait remuer le feuillage.

widjii widjii *adv. expr. rét.* ; *compar* à **nabuyʊ nabuyʊ** ; **ɛkɔɲ widjii widjii**. Il vient irrégulièrement.

widjyi, – n.E ♦ un certain jour ; *c.f.* **klɔyakʊ**, **wiyɛ**.

widuu [wíɖuu] v.3a. ♦ brûler légèrement, v. ; *compar* à **piduu**.

wiii *adv. expr. cont.* ♦ en grand nombre ; nombreux(euse), *adj.* ; en grande quantité ; en multitude ; **ɛyaa kɔma wiii**. Les gens sont venus nombreux.

¹wiluu [wíluú] n.kl ; *collectif* **witu** n.tl ♦ un pleur.

²wiluu [wilúu] v.3a.
♦ pleurer, v. ; *compar* à **wiu** ; *expr.* **ɲɔɔ wiluu** beugler, v.

³wiluu [wíluu] v.3a.
A. observer, v. ; regarder attentivement, v. ; examiner, v. ; *c.f.* **cɔɲɔʊ** **B.** visiter, v. ; *compar* à **nav**.

wina n.a ♦ souci, n.m. ; *compar* à **lumayzɔyɛ**.

winuu [wínuu] v.6a.
var. **winaʊ** ♦ se plaindre de quelqu'un ou de quelque chose, v.

wisikii, -naa [wísikii, -n'áa] n.E, pA (*viendrait de fr. whisky* ou de l'angl. *whiskey*) ♦ whisky, n.m.

witu *n.f.* ; *sing.* **wiluu** *n.kf*
 ♦ pleurs, *n.m.pl.* = **1wiu** ; *expr.*
ṅṅ witu beuglement, *n.m.* ;
c.f. **mmuuu**.

1wiu [wíú] *n.pl* **1.** pleurs, *n.m.pl.*
 = **witu**.

2wiu [wíú] *v.la.* **A.1.** pleurer,
v. ; *compar* à **wiluu** ;
Peyelekṅau **ɸɪɣa** **wiy**.
 L'enfant de Péyélékonao pleure.
2. regretter, *v.* ; **Aklɛsɔ** **wiy** **ɛ-**
hay **kilebay**. Aklesso regrette
 son chien perdu. **B.** retentir, *v.* ;
 résonner, *v.* ; **Suye** **ewiy** **ḍḍḍ**
ḍḍḍ **ḍɪcay** **yau**. Un tam-tam qui
 retentit très fort risque d'éclater.
C. chanter (oiseau), *v.* ; **Kpaakuu**
nay **kawlasɪ** **nɛ** **ewiy**. Le cri
 du hibou signale un mauvais
 présage.

wiyau, **awiya** [wíyau,
 awíya] *n.E, a* ♦ chef, *n.m.* ;
c.f. **awumbu**, **ṅṅṅṅ** ; *expr.*
kantṅ wiyau chef de canton,
n.m. ; *expr.* **wiyau** **kpelay**
 trône, *n.m.* = **kiwiyay** **kpelay**.

wiye, **-naa** [wiye, -náa] *n.E, pA*
A. récemment, *adv.* ; il y a
 quelque temps ; **Wiyenaa** **taa**
ḍɪlabɪ **tumɪyɛ** **Nawuloo**.
 Récemment nous avons travaillé à
 Naolo. **B.1.** jour, *n.m.* ; *c.f.*
evemiye, **ɪyaku** ; *expr.* **hodo**
wiye lundi ; *expr.* **ɛvalaa**
djikoye **wiye** jour de l'ouverture
 de la lutte des « evala » ;
expr. **ɪyaku** **khezɔ** **wiye**
eccles. sabbat, *n.m.* **2.** date, *n.f.* ;

Kɔlay **ɪyaku** **kagbanzɪ** **wiye**
ɸalɪɪ **Cau** **1988** **ɸunay** **taa**.
 Le 5 janvier 1988 est la date de
 naissance de Tchao.

wiyuu [wiyúu] *v.3a.* *var.* **huyuu**
 ♦ se disputer quelque chose, *v.* ;
Piya **wiyiy** **ketɔ** **ɪjɔ** **ɛɛ**.
 Les enfants se disputent les
 arachide dans le vestibule.

wizuu [wizúu] *v.3a.*
A.1. être trop lourd **2.** peser
 plus d'un côté, *v.* ; pencher
 davantage d'un côté, *v.* ; préférer,
v. ; *id.* **kudɔ** **wizuu** empirer
 (maladie), *v.* ; **Kɸacaa** **kudɔ**
wiziy-i. La maladie de Kpatcha a
 empiré. **B.** dominer, *v.*
C. suinter, *v.* ; **ɸɛ** **ɪfalɔ**
wiziy **ɪm**. Une nouvelle pot
 suinte.

† **wɫau**, **wɫaj** *n.kf, I* ♦ parcelle
 de champ, *n.f.* ; *Voir* **ɛjɛ**.

wɫay, – *n.kA*
var. **hulau** ♦ extrême séche-
 resse, *n.f.* ; *compar* à **wɫɪɪ**.

wɫɪɪ [wɫɪɪ] *n.I*
 ♦ sécheresse, *n.f.* ; *compar* à
wɫay.

wɫɪyɔ, **wɫɪyaa**
 [wɫɪyó, wɫɪyáa] *n.E, pA*
1. maître, *n.m.*, maîtresse, *n.f.* ;
 enseignant(e), *n.m.&f.* ; professeur,
n.m. ; *compar* à **ɪɪca**, **mɛɛɪɪɪ**
2. *af.* encadreur(euse), *n.m.&f.*

wɪɫʊ [wɪɫʊ] *v.3b.*

A.1. sécher, *v.*; devenir sec, *v.*;

Nɪtʊ wɪlaa. Les herbes ont séché. **2.** maigrir, *v.*;

Ɖɔŋa wɪlaa. Donga a maigri.; *id.* **fɛɛɛ wɪɫʊ** tracasser, *v.*;

importuner avec, *v.*; tourmenter, *v.*

B.1. montrer, *v.*; indiquer, *v.*;

Sama wɪɫɪ Kpaaa nʊmʊ. Sama montre le chemin à Kpatcha.;

id. **niye wɪɫʊ** montrer quel-

qu'un du doigt, *v.*; *id.* **hɛkʊ taa niye wɪɫʊ** maudire quel-

qu'un, *v.* **C.1.** présenter, *v.*;

id. **tɪ wɪɫʊ** se vanter;

compar à **kʊndʊ, poyuu, tɪ kpazʊ**

2. enseigner, *v.*;

instruire, *v.*; **Pɪɔali wɪɫɪ e-piya kabɪyɛ tɔm.** Pirali enseigne le kabiye à ses enfants.

D. annoncer, *v.*; *c.f.* **kpalʊ, susuu;**

Kpimiye ewi ño-kuduyuu wayɪ ɔoo taa, kawɪɪɪɪ ɛwɪlaa. Si le hibou hurle la nuit derrière ta case, c'est qu'il annonce le mauvais sort.

wɪɫʊ [wɪɫʊ] *v.1n.*

var. **wɪnaʊ** ♦ faire avec peine, *v.*;

Haɔav wɪna wiyav hayɪm tɛm. Les cultivateurs ont achevé le champ du chef avec peine.

wɪɫjaŋa, wɪɫjanzi

[wɪɫjaŋá, wɪɫjanzi] *n.kA, sI*

var. **wɪɫjaŋga, wɪɫjɪŋga**

1. grelot de cheville pour le « kondo », *n.m.*;

Kɔndɔnaa lɛ wɪɫjaŋa payɛ wiye. Les « kondona » ont porté les grelots le

jour de la danse « Payè ». **2.** grelot

que met « **ɛzakpa** » aux cuisses pour danser « **azaza** ».

wɪɫɪ [wɪɫɪ] *n.sI* ♦ soleil, *n.m.*;

expr. **wɪɫɪ ɔɪɪyɛ** est, *n.m.*;

expr. **wɪɫɪ ɔɪɔyɛ** ouest, *n.m.*;

Wɪɫɪ tibi ɔɪɔyɛ ɔɪɪ. Le soleil est au couchant.; *expr.*

wɪɫɪ ɔʊ coucher du soleil, *n.m.*;

expr. **wɪɫɪ lɪ** lever du soleil, *n.m.*;

expr. **wɪɫɪ siyʊ** midi, *n.m.*;

Wɪɫɪ siya siy siy. Le soleil est au zénith. Il est midi.; *expr.*

wɪɫɪ tɛm = akpadɪyʊ **wɪɫɪ** crépuscule, *n.m.*;

Wɪɫɪ tɛma. Il fait crépuscule.; *expr.*

wɪɫɪ wɛɫʊ après-midi, *n.m.*;

Wɪɫɪ wɛɪ tɛv lɛ, pɪlaba. Cela s'est passé dans l'après-midi (dès que le soleil s'est incliné vers l'ouest).;

Wɪɫɪ ñay kalaŋ. Il fait beau temps.

wɪɫɪkegbɛŋa, wɪɫɪkegbɛnzi

[wɪɫɪkegbɛŋa, wɪɫɪkegbɛnzi]

n.kA, sI ♦ échis (espèce de vipère).

wɪɫɪkɔyɛ, wɪɫɪkɔ

[wɪɫɪk'ɔyɛ, wɪɫɪkɔ] *n.dI, a*

♦ gingembre, *n.m.*

wɪɫɪ kʊɔŋ, wɪɫɪ kʊɔmɪŋ

n.kI, I ♦ paludisme, *n.m.*;

compar à **pɔʊ kʊɔŋ.**

wɪɫʊ [wɪɫʊ] *v.3b.*

♦ fumer, *v.* (exposer à la fumée pour faire sécher);

Mawabiwɛ wɪɫɪɪ kpakpasɪ. Mawabiwɛ fume le poisson.

wltuu [wltúu] v.3b.

◆ écraser, v. ; écrabouiller, v. ; broyer avec quelque chose qui pèse très lourd, v. ; **Sɔɔye wltu kalimay**. Le mortier a écrabouillé un poussin.

wlu [w'lu] v.1a. ◆ faire mal, v. ; faire souffrir, v. ; **Mo-lotu**

wly-m. J'ai mal au ventre. ; **Plwly-m**. Je suis malade. ; *id.* **hɔye taa wlu** être fâché(e).

wlzaɣ, wlzasl [wlzaɣ, wlzásl] n.kA, sl ◆ petite douleur, nf.

wlzlnuu [w'zln'úu] v.3n.

var. **wlzlnau** ◆ approcher de, v. ; **Eyu stal Awlnjluu yɔ, ewlstnl Kayaɣ**. On s'approche de Kara, quand on atteint Awandjélo.

¹**wlzuu** [w'zúu] v.3b.

◆ faire fâcher, v.

²**wlzuu** [w'zúu] v.3b.

◆ finir presque, v. ; finir bientôt, v. ; achever presque, v. ; **Mawzltɛm**. Je finis bientôt. ; **Plwzly huluu**. Il est presque l'heure.

wobinuu v.4n. *var.* **wobinuu**

◆ emporter, v. ; amener, v. ; aller avec, v. ; **Cau wobini ɛ-takaytsl sukuli taa**. Tchao est allé à l'école avec ses fournitures scolaires. ; **Cɔɔ Nakpau wobini ɛyaa adlma ɛsɔ ɔɔɔ**. Le prêtre Gnakpao a présenté à Dieu les doléances des hommes.

wobu [wóbu] v.4a. **1.** aller, v.

2. assister à, v. ; **Etowolo kediyzay**. Il n'a pas assisté à la réunion. ; *id.* **aleyya numɔu wobu** tourisme, nm. ; *id.* **laku wobu** aller à la chasse, v.

wodo, -naa [wódo, wód'ónáa]

n.E, pA = **hodo** ◆ lundi, nm. ; *id.* **ɛvalaa wodo** jour où les **ɛvalaa** font leur première sortie dans certains cantons. ; *id.* **modooyom wodo** lundi après les luttes.

woduu [wóduu] v.3c.

= **hoduu** ◆ se laver mal, v. ; laver négligemment, v. ; mal laver, v.

wode, wola [wóde, wolá]

n.dl, a = **hode**

A.1. veine, nf. **2.** vaisseau (sanguin), nm. **3.** nerf, nm. **B.** force physique = **wede**.

wodu, wodaa *n.E, pA*

◆ qui va à un endroit ; *expr.* **laku wodu** personne qui va à la chasse ; chasseur, nm. ; *compar* à **ɛgbam** ; *expr.* **numɔu wodu** personne qui va en voyage ; voyageur(euse), nm.&f. ; passager(ère), nm.&f. ; *expr.* **ɔɔɔɔ wodu** personne qui va à la messe ; chrétien(enne), nm.&f.

woka, wosi [woká, wósi]

n.kA, sl *var.* **hoka, looka, loyay** **A.** petite racine d'une plante, nf. ; *c.f.* **liɔe** **B.** vaisseau, nm. ;

expr. **calm woka** vaisseau sanguin, *n.m.*

wokiya, wokisi *n.kA, sI*
= **hokiya** ♦ petit goitre, *n.m.* ;
dim. de **wokuu**.

woko *adv.* = **hoko**
♦ manière d'ôter sans difficulté
= **ñala** ; *c.f.* **wolo**.

wokuu, wokinj [wókuu, wókínj]
n.kI, I = **hokuu** ♦ sort de
chapeau en paille servant à
couvrir le sommet d'un grenier
pour le protéger contre la pluie ;
c.f. **1kpandayɔɛ**.

wola [wóla] *n.a* = **hola**
♦ vociférations, *n.f.pl.*

woliyu, woliyaa
[wolíyu, woliyáa] *n.E, pA*
= **holiyu** **1.** personne qui
gronde, qui vocifère **2.** *sf.* qui
libère ; qui sauve quelqu'un ;
c.f. **ñuu yaɔu** ; **Tuu Ndolu ke**
woliyu ; **pakama Paaluki ne**
ewolu ewoli-i. Le charlatan
N'doli est un libérateur ; il a libéré
l'esprit de Balouki.

wolo *adv.* = **holo**
♦ manière d'ôter sans difficulté
= **ñala** ; *c.f.* **woko** ; **Kalmay**
lu yaɔɛ taa wolo. L'oeuf est
éclos sans aucune difficulté.

wololo *adv. expr. cont.*
= **hololo** ; **Mutu we wololo**. La
pâte est trop molle. ; **ɛtay num**
wololo. Il s'enduit abondamment
d'huile (de pommade).

wolongiti, -naa *n.E, pA*
= **holongeti** ♦ qui est mis au
monde plusieurs fois (Il meurt et
revient au monde.) ; *c.f.* **nduuu,**
eliizonuu ;
id. **wolongeti kaye** espèce de
plante herbacée annuelle
ligneuse ou vivace, à feuilles
simples à marge dentée, à fleurs
à corolle jaune, et à fruits des
capsules (*class. Sida, sp.*
Malvaceae).

wolosuu [wolosuu] *v.3c.*
= **holosuu** ♦ boire par petites
gorgées, *v.* ; **Mo tɛɛu**. Je bois la
bouillie à petites gorgées.

1wolu, wolaa [wólú, wóláa]
n.E, pA *var.* **polu** ♦ belle-fille,
nf. ; *bru, nf.*

2wolu, wolaa [wólú, wóláa]
n.E, pA = **holu** *var. som*
♦ souris, *nf.* ; *expr.* **ɔlyɔ wolu**
var. ɔakay taa holu souris des
maisons, *nf.*

woluu [woluu] *v.3c.* = **holuu**
1. vociférer, *v.* ; gronder en criant
fort, *v.* ; **Ewoli mo-yoo**. Il m'a
grondé. ; *id.* **ñuu woluu** avoir
des maux de tête ; avoir des
céphalées **2.** rocer, *v.* **3.** ôter, *v.* ;
(s')enlever, *v.* ; (s')arracher, *v.* ;
déclouer, *v.* ; **Hadɔu wolaa**. Le
manche de la houe s'est enlevé. ;
Men-keɔe wolaa. J'ai perdu une
dent. ; **ɔkɔta woli men-keɔe**.
Le dentiste m'a arraché une dent.
4. libérer, *v.* ; délivrer (un malade,
une personne, etc.), *v.* ; **Sono**

powoli man-kudəndu dəkəta. Aujourd'hui mon malade a été libéré de l'hôpital. ; **Pawusi woluu** saḍka taa. Il sera bientôt libéré de prison.

wundu [wóndu] *n.tl* ;

sing. **wonuu** *n.kl*

A.1. ustensiles domestiques (outils), *n.m.pl.* ; choses de la maison **2.** vêtements, *n.m.pl.* ; *compar* à **tokonaa**, **təla** ; *id.*

ajana wundu parure, *nf.* ; *expr.* **kazandu wundu** parures qu'on porte pour la fête ; *id.* **wundu cətyu** blanchisseur(euse), *n.m.&f.* = **təla cətyu**

B.1. bêtes (animaux), *nf.pl.*

2. troupeau, *n.m.* ; *compar* à **agbeyla**, **ewide** ; *id.* **təte wundu dɔjaye** tanière, *nf.*

C.1. colis, *n.m.* ; bagages, *n.m.pl.*

2. affaires, *nf.pl.* ; effets, *n.m.pl.*

3. marchandise, *nf.*

† **wundu** [wóndu] *n.tl*

◆ chant, *n.m.* ; Voir **hendu**.

¹wonuu [wónúú] *n.kl, I* ;

collectif **wundu** *n.tl* **A.** bête, *nf.*

B. instrument, *n.m.* ; outil, *n.m.*

²wonuu [wónuu] *v.6b.*

var. **wonau** ◆ partir avec, *v.* ; emmener, *v.* ; emporter, *v.* ;

Kpacaa woni kudəndu dəkəta tɛ. Kpatcha a emmené le malade à l'hôpital. ; *id.* **kileku wonu** payer les honoraires à un guérisseur = **kpizuu**.

wonga [woŋá] *n.a*

= **hoŋa** *var.* **wonga** ◆ rire, *n.m.*

wongalyu, **wongalyaa** *n.E, pA*

(dérivé de **wonuu** et **kaluu**)

◆ griot, *n.m.* ; *compar* à **koowa**

maḍu, **yongalyu**.

woniyu, **woniyaa**

[wóniyú, wóniyáa] *n.E, pA*

= **hoŋiyu** *var.* **woniyu**

◆ qui rit.

wonuu [woŋúu] *v.3c.*

= **hoŋuu** *var.* **wonuu**

1. rire, *v.* **2.** se moquer de, *v.* ; ridiculiser, *v.* ; *compar* à **camsuu**, **cunduu**, **təte pɛŋuu**.

woomonzuu, **-waa**

[woomónzúu, -w'áa] *n.E, pA*

= **hoomonzuu** **A.** personne

qui attend tout des autres ;

parasite (personne), *n.m.* ; *c.f.*

eliizənuu ; *expr.* **halu**

woomonzuu femme qui

attend tout de son mari, *nf.*

B. idiot, *n.m.&f.* ; imbécile, *n.m.&f.* ;

c.f. **klmɛlɛŋ**.

wooo *interj.*

◆ cri de désapprobation pour huer quelqu'un.

† **woowoo**, **-naa** *n.kl, pA* ◆ espèce

de plante ; Voir **cakacaka**.

wooye *interj.*

◆ réponse à un appel.

¹wosay, **wosasi**

[wosaý, wosásɪ] *n.kA, sI*

= **¹hosay** *var.* **fesay**

A. fontanelle, *nf.* **B.** vessie, *nf.*

²wosay, wosisi

[wosaý, wosisi] *n.kA, sI*
= ²hosay ♦ vésicule biliaire, *nf.*

³wosay, – *n.kA*

= ³hosay ♦ bile, *nf.* = ñandu ;
Καγε δληε δλωε ñah ελι
wosay γο. Ce médicament est
aussi amer que la bile.

wosipthee, -naa [wosipthée,
wosipthé'énáa] *n.E, pA*
= hosipthee ♦ cajoleur habile,
n.m. ; flatteur(euse) habile, *n.m.&f.*

wosiplye, wosipεε *n.dI, a*
♦ à Koumea pierre sacrée qui
révèle l'état de virginité d'une
jeune fille initiée.

¹wosiyu, wosiyaa *n.E, pA*
= hosiyu ♦ qui donne de l'air.

²wosiyu, wosiyaa
[wosisyú, wosisyáa] *n.E, pA*
= hosiyu A. personne qui vide
une eau B.1. flatteur(euse),
n.m.&f. ; cajoleur(euse), *n.m.&f.*
2. menteur(euse), *n.m.&f.* ; Κρασα
εσυδδου toovenim, εκε
wosiyu. Kpatcha ne dit jamais la
vérité, c'est un menteur.

wosuu [wosúu] *v.3c.* = hosuu
A.1. vider un liquide, *v.* ; vider
une mare, *v.* ; Ewosuu lum. Elle
vide l'eau. B.1. souffler, *v.* ;
Ewosuu min taa. Elle souffle
sur le feu. 2. parler avec vantar-
dise, *v.* ; mentir, *v.* 3. flatter, *v.* ;
cajoler, *v.* ; Ewosuu plidufeyl.
Il sait beaucoup flatter.

¹wou, wonj [wóu, wónj] *n.kI, I*
= hou A.1. anse du couteau, *nf.*
2. poignée du sabre, *nf.* ; *id.*
ñumlye wou fente du bout de
la flèche, *nf.* B.1. origine, *nf.* ;
provenance, *nf.* 2. lignée, *nf.* ;
compar à liqe.

²wou [wóu] *v.1c.* = hou
A. être trop mou ; être trop
liquide ; Nakaa mutv kulv
wou. La pâte de Naka est trop
molle. B.1. être très fatigué ;
avoir une grande fatigue ; se
lasser tellement ; *compar* à
pəhəv ; Evalaa luba powoo
ne wiyav yasv-wε. Les Evala
étaient si fatigués de lutter que le
chef les a séparés. 2. n'en plus
pouvoir (physiquement ou
moralemment) C. écarter, *v.* ;
ouvrir, *v.* ; *expr.* kulvbuu wou
écarter les dents d'un piège, *v.* ;
Nəəyv woo kpaca kulvbuu ne
elivv yuu. Quelqu'un a écarté les
mâchoires du piège pour sortir un
rat. ; *expr.* nəv wou ouvrir la
bouche, *v.* ; *expr.* tuzuu wou
renverser avec violence ; *compar*
à hətuv.

woye, woo [wóye, wóo] *n.dI, a*
= hoye A. support d'une
poterie, *n.m.* = azolaaso ; *expr.*
woye ñanay assiette avec un
support B. germe d'une
graine ou d'une plante, *n.m.* ;
Mula ñə woo. Le mil a germé.

woyuu [woyúu] *v.3c.* = hoyuu
A. se chauffer auprès du feu ou

au soleil, *v.*; **Kamasɩ woyuu wɩsɩ.** Les lézards se chauffent au soleil. **B.** absorber les substances nutritives, *v.* (une plante au dépend d'une autre); affaiblir, *v.*; **Mangu woyuu kutɛɛ saamɩla.** Le manguier affaiblit les plantes de maïs qui se trouvent sous lui.

wozuu [wozúu] *v.3c.* = **hozuu**
1. fondre, *v.*; faire fondre, *v.*; **Kpacaa wozɩ ketu nɛ miŋ.** Kpatcha a fait fondre le caoutchouc à l'aide du feu. **2.** étendre, *v.*; écarter, *v.*; élargir, *v.*; **Ewiyye wozɩ kpaca kɩŋɩbu nɛ ɖɩ-halu ɩɩ.** Le gorille mâle a écarté les dents du piège pour délivrer sa femelle.

wəbu [wóbu] *v.4b.* = **həbu**
 ♦ griller sur le feu, *v.*; cuire dans le feu ou sur la braise, *v.*; **Caasɔ wəbɩ nandɩ tɛyɛ yɔɔ.** Tchasso a grillé de la viande au champ.; **Məwəbɩ hɛyɛ miŋ taa.** J'ai cuit l'igname dans le feu.

wəbɩtu [wəbɩtu] *n.tl*
 = **həbɩtu** ♦ cuisson à le feu vif ou sur les braises, *n.f.*

wəɖay, wəɖasi
 [wóɖáy, wóɖɩsɩ] *n.kA, sI*
 = **həɖay** ♦ bosquet, *n.m.*; *dim.* de **wəɖɩbu.**

wəɖɩbu, wəɖɩŋ [wóɖɩbú, wóɖɩŋ]
n.kI, I = **həɖɩbu** **1.** forêt moyenne, *n.f.*; *compar* à **lav**;

Dim. **wəɖay** **2.** touffe d'arbustes, *n.f.*

wəkuɩtu [wəkɩtu] *v.3n.*
 = **həkuɩbu** *var.* **wəkuɩbu**
1. attacher avec, *v.*; se lier à, *v.*; *c.f.* **ɖɩb, tam**; **Caɩ wəkuɩna nɩmiye mɩla.** Tchao a attaché les gerbes de mil avec une corde. **2.** dépendre de, *v.*; s'accrocher à, *v.*; **Tɩgbayɩ pɩɣa wəkuɩna koɖoo.** Le petit singe s'est accroché à sa mère.

wəkuɩy, wəkuɩyaa
 [wəkɩyú, wəkɩyáa] *n.E, pA*
 = **həkuɩy** ♦ qui attache; *expr.* **pɩɣa wəkuɩy** celle qui porte un enfant au dos; *id.* **ñɩsɩ wəkuɩy** tresseur(euse) de cheveux, *n.m.&.f.*; coiffeuse, *n.f.*
 = **ñɩsɩ həkuɩy, ñɩsɩ ɩuyɩ.**

wəkuɩyɔɔɔ *adv. expr. cont.*
 ♦ maigre, *adj.*; *compar* à **acaɖɩɩ, caɖɩɩ, cuɖɩɩɩ.**

wəku, wəkuŋ [wəkú, wəkíŋ]
n.kI, I = **həku** ♦ touffe, *n.f.*
 = **səku.**

wəkuɩtu [wəkútu] *n.tI*
 = **həkuɩtu** **A.** manière d'attacher; *id.* **nɩsɩ wəkuɩtu** jeûne, *n.m.*; carême, *n.m.*
B. tresse, *n.f.*

¹wəkuu, wəkuŋ [wókúú, wókíŋ]
n.kI, I = **həkuu** *var.* **hokuu**
 ♦ goitre, *n.m.*; *Dim.* **wokiya**; **Wəkuu kune!** Quel sot.

²**wəksu** [wəkúʃ] *v.3d.*
 = **həksu** 1. *lier, v.; attacher, v.*
 2. *porter au dos, v.;* **Halu wəku**
ɾɿɣa. La femme a porté un enfant
 au dos.; *id.* **ñɔsu wəksu**
tresser les cheveux, v. = **ñɔsu**
həksu, ñɔsu tsu.

wəkwusu [wólóʃsúʃ] *v.3d.*
 = **həkwusu** *var. wəlwusu,*
A. *avorter (animal), v.*
B. *se développer, v. (nouvelle*
igname); **Heye wəkwusa.** Le
tubercule d'igname a commencé à
se développer.

wəw [wóm] *v.5b.* = **həw**
 ♦ *tirer, v.;* *étirer, v.;* *grandir, v.;*
ɾɿɣa kanɛ kəwəma. Cet enfant
a grandi.; *id.* **lelu wəw**
épouser une veuve, v.

wəwmtu [wəwmtu] *n.tl*
 = **həwmtu** ♦ *manière de tirer;*
action de tirer; *id.* **lelu**
wəwmtu *mariage d'une veuve,*
n.m.

wəwɔtsu [wəwɔʃtsu] *v.3d.*
 = **həwɔtsu** **A.** *tuer en masse, v.;*
Caw laku wiye Fɛɛŋ ñma
wəwɔɬ namɿŋ. Le jour de la
chasse Tchaou, les chasseurs de
Fèing ont tué beaucoup de biches.
B. *tanner, v.* = **nuutu;** *c.f.*
wəwɔ; **Asiy wəwɔɬ huytu.**
Assih a tanné la peau.
C. *pétrir, v.;* **Akleso wəwɔɬ**
tsu. *Akleso a pétri de l'argile.*

wəwɔlay, wəwɔlasu
 [wəwɔláɣ, wəwɔlásu] *n.kA, sI*
 = **həwɔlay** *var. salay* ♦ *petit*
morceau, n.m.; *dim. de wəwɔtsu;*
c.f. titide.

wəwɔlyu, wəwɔlyaa
 [wəwɔlyu, wəwɔlyaa] *n.E, pA*
 = **həwɔlyu** ♦ *personne qui porte*
quelque chose sur les épaules.

¹**wəwɔtsu, wəwɔlŋ**
 [wəwɔtsu, wəwɔlŋ] *n.kI, I*
 = **həwɔtsu** ♦ *partie, nf.;* *d'un*
côté; *morceau, n.m.;* *Dim.*
wəwɔlay; **Agu təw kɾakɾayay**
wəwɔtsu. Le chat a mangé une
partie du poisson.; *id.* **takayay**
wəwɔtsu *page, nf.;* **Kuli**
takayay wəwɔtsu naale ñlŋɣu.
Ouvre le livre à la page deux.

²**wəwɔtsu** [wəwɔʃtsu] *v.3d.*
 = **həwɔtsu** ♦ *porter sur l'épaule,*
v.; **Pañaybana yabu hay**
kɿyaku taa nɛ ɛwəwɔɬ-kɛ.
Bagnabana porte (sur l'épaule) le
chien qu'il a acheté au marché.

wəwəmtu [wəwəwmtu] *v.3d.*
 = **həwəmtu** ♦ *(se) faisander, v.;*
se décomposer (viande), v.

wəwɔtsu [wəwɔʃtsu] *v.3d.*
 = **həwɔtsu** ♦ *faire tomber, v.;*
renverser, v.; *jeter par terre avec*
violence, v.; **Evalo ɔŋ tu**
wəwɔɬ ɛjam nɛ tɛtu. Le «evalo»
le plus fort a renversé violemment
son adversaire plus faible.

¹**ԿՈՇՏ, ԿՈՇՊ** [վճո՛ս, վճո՛ղ] *n.kl, l* = **ԿՈՇՏ**

A. lieu ou endroit susceptible d'abriter les esprits mauvais (généralement un bosquet ou un buisson); *expr.* **aleewa կոշտ** séjour des esprits,, *n.m.*
B. espèce de moucheron (dont le suc a le goût du miel); **Վոշտ num քս լեղք էլ տղ ցո.** Le miellat de l'insecte nommé « wao » est aussi doux que le miel.

²**ԿՈՇՏ** [կոշտ] *v.2h.* = **ԿՈՇՏ**
♦ battre, *v.*; assommer, *v.*; *id.* **սոսոմ կոշտ** rendre la farine plus fine, *v.*; *id.* **տոնք կոշտ** tanner une peau de bête, *v.*

ԿՈՇԿԷ, ԿՈՇ [վճո՛կԷ, կոշ] *n.dl, a* = **ԿՈՇԿԷ** **A.** tronc (partie du corps humain), *n.m.*; tronc d'arbre, *n.m.*; *id.* **ԿՈՇԿԷ տա** cage thoracique, *n.f.*
B. gerbe d'épis de céréales (mil, sorgho, riz).

ԿՈՇՏՍ [վճո՛շտ] *v.3d.* = **ԿՈՇՏՍ** **A.** nettoyer l'oreille avec un objet, *v.*; **Ատոստ կոշտս քլգա ուղքաղ նք սոստո.** La nourrice nettoie l'oreille de l'enfant avec du coton.
B. dégager difficilement de, *v.*; extraire avec difficulté, *v.*; **Կրպաա կոշտս տոյք ք-նաատոս տա.** Kpacha extrait avec difficulté une épine de son talon.

ԿՈՇՏ [վճո՛տ] *n.dl*; *sing.* **ԿՈՇՏՍ** *n.kl* = **ԿՈՇՏ** ♦ feuillage d'un arbre ou d'une forêt, *n.m.*

ԿՈՇՏՍ [կոշո՛տ] *v.3d.* = **ԿՈՇՏՍ** ♦ projeter violemment contre le sol, *v.*; terrasser violemment, *v.*

¹**ԿՈՇՏ, ԿՈՇ** [վճո՛ս, վճո՛ղ] *n.kl, l* = **ԿՈՇ** **A.** cellule familiale, *n.f.*; foyer en parlant de famille, *n.m.*; *c.f.* **քլգա** **B.** petite cour intérieure dans la concession (maison), *n.f.*; **Աղոմա քաղ կոշտ տա նք քոտոկ տոնոպ.** Les étrangers mangent dans la petite cour intérieure de la concession.

²**ԿՈՇՏ** [վճո՛տ] *v.1d.* = **ԿՈՇ** **A.** craquer, *v.*; **Քոտոկ մղ նք ուտո կոշտ.** Quand on brûle la brousse, les herbes craquent.
B. donner du ferment, *v.*; **Կրելու կոշտ ասեյք տա.** Kpélou a donné du ferment aux feuilles de tabac.; *id.* **ԿՈՍՍՍ կոշտ** répliquer avec arrogance = **տոմ քսոս**
C. bourgeonner, *v.*; *compar* à **նքսոս, տքո, ցքոս; Քսեկլ տլ լք, կլք.** Après l'élagage d'un arbre il bourgeonne.

ԿՈՅԷ, ԿՈ [վճո՛կԷ, վճո՛] *n.dl, a* = **ԿՈՅԷ** ♦ foie, *n.m.*; *expr.* **ԿՈՅԷ քնոս** être courageux; *expr.* **ԿՈՅԷ կրպոս** être en colère; se mettre en colère, *v.*; se fâcher, *v.*; *expr.* **ԿՈՅԷ կրոս** se calmer, *v.*; se retenir, *v.*; se ressaisir, *v.*; *expr.* **ԿՈՅԷ տա**

cuʊʊ être mécontent = **həyɛ**
taa cuʊʊ.

wəyɫɫyʊ, wəyɫɫyaa

[wəyɫɫyú, wəyɫɫyáa] *n.E, pA*
= **həyɫɫyʊ** **A.** personne qui
salit en mélangeant ou en
malaxant ; saligaud(e), *n.m.&f.*
B. quelqu'un qui déraisonne ;
toqué(e), *n.m.&f.* ; **Κιμελεη**
wəyɫɫɪχ tɔm. Ekɛ wəyɫɫyʊ.
Le toqué déraisonne.

wəyɫɫʊʊ [wəyɫɫúʊ] *v.3d.*

= **həyɫɫʊʊ** **1.** pétrir d'une manière
malsaine, *v.* **2.** *s.f.* déraisonner, *v.*

wəyɫyʊ, wəyɫyaa

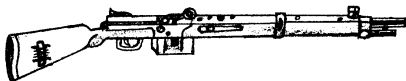
[wəyɫyú, wəyɫyáa] *n.E, pA*
= **həyɫyʊ** ♦ personne qui
malaxe ou mélange d'une
manière dégoûtante.

wəyʊʊ [wəyúʊ] *v.3d.* = **həyʊʊ**

A.1. malaxer, *v.* ; *expr.* **mulum**
wəyʊʊ malaxer la farine dans
l'eau, *v.* **2.** brasser, *v.*
B. parler sans raisonnement, *v.* ;
expr. **ñadʊʊ wəyʊʊ** provo-
quer une affaire, une bagarre,
une dissension, *v.*

¹wəʊʊʊ, wəʊʊɪŋ [wəʊʊ'úʊ, wəʊʊɪŋ]

n.kI, I = **həʊʊʊʊ**
♦ fusil, *n.m.* = **malɪfa**.



²wəʊʊʊʊ [wəʊʊúʊ] *v.3d.*

= **həʊʊʊʊ** ♦ détacher, *v.* ;
libérer, *v.* ; **Məwəʊʊʊʊ pʊʊʊ.** Je
détache la chèvre.

³wəʊʊʊʊ [wəʊʊʊʊ] *v.3d.*

= **həʊʊʊʊ** **A.** assouplir les
articulations, *v.* ; assouplir par
massage ou par mouvement, *v.* ;
id. **nee wəʊʊʊʊ** faire craquer
les doigts, *v.* ; assouplir les
articulations des doigts en les
faisant claquer, *v.* ; *id.* **sɪdʊʊ**
wəʊʊʊʊ assouplir les articula-
tions d'un cadavre, *v.*
B. faire quelque chose par
intermittence, *v.* ; **Sukuli pɪɣa**
feendu ñŋga woki sukuli ne
kəwəʊʊʊʊ. L'élève paresseux va à
l'école par intermittence.

¹wuɖɛ, wuya *ou* **wula**

[wuɖɛ, wuyá *ou* wulá] *n.dI, a*
= **huɖɛ** ♦ espèce de punaise.

²wuɖɛ, wula [wuɖɛ, wulá]

n.dI, a = **huɖɛ** **A.** fumier,
n.m. ; humus, *n.m.* ; *expr.*
anaasayɫ wuɖɛ engrais
chimique, *n.m.* **B.** enclos à côté
des cases où l'on garde le petit
bétail, (ovins, caprins), *n.m.*

wuɖuu [wúɖúú] *n.kI* ; *collectif*

wutu *n.tI* = **huɖuu**
♦ enveloppe d'une graine
(membrane), *n.f.* ; *id.* **ɛzɪyɛ**
wuɖuu paupière, *n.f.*

wulay, wulasi [wulaý, wulási]

n.kA, sI (*viendrait de hs. hùlálá*)
= **hulay** *var.* **filay, fulay**
♦ chapeau, *n.m.*

wulasi, -naa [wulási, -n'áa]

n.E, pA (*viendrait d'angl. police*)
= **hulasi** *var.* **filisi** ♦ envoyé du

chef traditionnel (chef supérieur ou chef canton), *n.m.*; *compar* à **sbaabi**; *c.f.* **polisi**.

† **wuləw, wulənaa** *n.kl, pA*
var. huləw ♦ parcelle de champ, *n.f.*;
Voir **εjev**.

wulumiyé, wuluma
 [wúlúmiyé, wúlúma] *n.dI, a*
 = **hulumiyé** ♦ brouillard, *n.m.*;
compar à **mula walə**.

wulusuu [wulusúu] *v.3c.*
 = **hulusuu** ♦ verser un liquide
 en gardant le fond, *v.*

wuluteteyye, wulutetewoo
n.dI, a = **huluuteteyye**
var. halitetewiye, ilitutuye, sizij
tetewuye ♦ espèce d'arbre
 dont l'écorce très amère guérit la
 dysenterie.

wulutuu [wulútuu] *v.3c.*
 = **hulutuu** *var. wilituu*
 ♦ lancer un cri rituel lors de
 certaines cérémonies tradition-
 nelles, *v.*

¹**wuluu, wuliq** [wulúu, wulíq]
n.kl, I = **huluu** ♦ partie du
 cordon ombilical qui reste
 rattachée au nombril de l'enfant
 et qui tombe après une semaine;
id. wuluu tətəlc plur. wuluu
tətəlcbaa **a.** nouveau-né, *n.m.*
b. *s.f.* mineur, *n.m.*

²**wuluu, –** [wuluú] *n.kl*
 = **huluu** ♦ mousse, *n.f.*

³**wuluu** [wulúu] *v.3c.* = **huluu**
 ♦ verser la boisson, *v.*; verser
 un liquide, *v.*

wundiwuyuu, wundiwuyiq
 [wundíwuyúu,
 wundiw'úyíq] *n.kl, I*
 = **hundihuyuu** = **huudihuyuu**
 ♦ papillon, *n.m.* = **fiidiviu**.

wutu [wútu] *n.tI* = **hutu**
sing. wuquu n.kl ♦ enveloppe
 d'un grain, *n.f.*; *id. εεε wutu*
cils, n.m.pl.; *sourcils, n.m.pl.*;
paupières, n.f.pl.

wutuu [wutúu] *v.3c.*
 = **hutuu** **1.** verser, *v.*; renverser
 d'un trait, *v.*; **Sama wuti ketəw**
taɣ yəə. Sama a versé l'arachide
 dans la cour. **2.** affluer, *v.*;
 envahir, *v.*; **Ṭəw nɪwa ne kɪfəe**
ɪə, ɛyaa wuti kɪyakɪ taa yem
wu. Quand la pluie a cessé de
 tomber, les gens ont envahi le
 marché.; *id. təm wutuu* parler
 en divulguant des secrets, *v.*;
 accabler de paroles, *v.*; **Plɣa**
wutuu təm yem. L'enfant parle
 en divulguant des secrets.; *id.*
yala wutuu frire des oeufs, *v.*;
 faire des omelettes, *v.*

¹**wuu, wuq** [wuu, wúq] *n.kl, I*
 = **huu** ♦ espèce de termite.

²**wuu** [wúu] *v.1d.* = **huu**
 ♦ jeter par terre son adversaire,
v.; terrasser son adversaire, *v.*;
 vaincre à la lutte, *v.*

³**wuu** [wúú] *v.1c.* = **huu**
1. enfler, *v.*; **Ma-nɯŋbaŋay wuwa.** Ma jambe est enflée.
2. se dilater sous l'effet de la fermentation ou de la chaleur, *v.*;
Mɔtɔ wuwa. La pâte a fermenté.; *id.* **kpamla wuu** une étape de la germination du sorgho mouillé pour la préparation de la bière locale.

wuudu [wuudu] *v.3c.*
 = **huudu** ♦ développer, *v.*;
 faire augmenter en battant, *v.*;
Kakayɩɩ laɖ wuudu somtu.
 La femme qui fait les beignets, fait augmenter le volume de la pâte de haricot en la battant.

wuulu *interj.* ♦ ouf! (Pour marquer un soulagement.);
Wuulu, sɔnɔ ɖɩtem tɔmɩye ndɩ ɖɩlakay Nawolo yɔ. Ouf!
 Nous avons fini notre travail à Naolo.

wuuye, wuwa [wuúye, wuwá] *n.dl, a* = **huuye** ♦ tas, *n.m.*;
expr. **mɩɩɩ wuuye** tas de petit mil; **Eyi liidiye wuuye.** Il a trouvé une somme importante d'argent.

wuuzuu [wuúzuu] *v.3c.*
 = **huuzuu** *var.* **ɖandɔɔ**
 ♦ cacher, *v.*; couvrir, *v.*; protéger, *v.*;
 fermer, *v.*; **Wuuzi ñɔ-ñɔ!** Ferme ta bouche! Tais-toi!;
Mowuuzuu mɔ-yɔɔ. Je me couvre.

wuyu, wuyaa [wúyu, wúyáa] *n.E, pA* = **huyu** ♦ vainqueur à la lutte, *n.m.*; gagnant(e), *n.m.&f.*

¹**wuyuu, wuyin** [wúyúú, wúyín] *n.kl, I* = **huyuu** **1.** peau de l'animal (dépouillé sans être fendue), *n.f.* **2.** sac (traditionnellement fait de la peau d'une bête), *n.m.*; *compar* à **kudoku, kpɔndɔyɔɔ** **3.** cocon, *n.m.* **4.** brou, *n.m.*; *id.* **wuyuu kɩfɛtɔɔ** soufflet (dans la forge), *n.m.*; *id.* **takayay wuyuu** enveloppe, *n.f.*

²**wuyuu** [wuyúu] *v.3c.* = **huyuu**
A. creuser, *v.*; *compar* à **ɛɛɔɔ**; **Kpɔɔaa wuyuu pɔɔ.** Kpɔɔaa creuse un trou.
B.1. disputer un objet en essayant de saisir sa part, *v.*;
Piya wuyuu tɔɔnɔy. Les enfants se disputent la pâte. **2.** se précipiter, *v.*; s'impatienter, *v.*

wudɛ, wula [wudé, wulá] *n.dl, a* = **hudɛ** *var.* **hutɩye**
 ♦ corolle du fruit de l'arbre « **wɔɔɔ** » servant à faire de la sauce, *n.f.*

wuduu *adv. expr.* ;
répét. **wuduu wuduu** *cont.* – = **huduu** ♦ caractérise un objet moussieux; caractérise quelque chose qui a la consistance d'une éponge ou d'un liège; *id.* **wuduu kpau** se mettre en colère, *v.*; **Nɛmɛ kpa wuduu.** Nèmè est en colère.

wolyu, wolyaa

[wólýú, wólýáa] *n.E, pA*
= hulyu ♦ flûtiste, *n.m.* ;
 siffleur(euse), *n.m.&f.* ; carillon-
 neur(euse), *n.m.&f.*

wolumɔɔ [wólúmɔɔ] *n.I*

= holumɔɔ ♦ blancheur, *nf.*

wolumɔu [wólúmú] *v.3d.*

= holumɔu **A.1.** être blanc,
 blanche ; **Lidau eyau wolumaa.**
 Le bélier de Lidao est blanc. ; *expr.*
lanɔye wolumɔu être dans la
 joie **2.** avoir le visage pâle ;
Calum tɛma halu hoɔa tu ɔɔ
ne eɔɔe ewolumɔ. La femme
 anémié en grossesse est devenue
 pâle. **3.** *sf.* être pauvre ; *cf.*
wolumɔu.

wolumɔɔ *n.sI* 1. blancheur, *nf.*

2. blanchâtre, *adj.*

wolumɔu [wólúɔú] *v.3d.*

= holumɔu **A.** blanchir, *v.* ;
Cau wolumɔu kuduyuu. Tchao a
 blanchi le bâtiment.
B. appauvrir, *v.* ; *cf.* **wolumɔu** ;
Cau tɔɔ e-neɔ ñum kpeekpe.
Ewolumɔu-ɔ. Tchao a gaspillé tous
 les biens de sa tante. Il l'a
 appauvrie.

wolumɔu [wólútu] *n.tI*

= holumɔu **A.1.** manière de
 siffler **2.** annonce des entrées
 et des sorties des services, *nf.*
B. à *Lama* une danse tradition-
 nelle des « kondona ».

¹wolumɔu, wolumɔɔ ou wolumɔe

[wólútu, wólútu] *n.kI, I ou n.kI, a*
= holumɔu ♦ kapokier à fleur
 rouge (les corolles (**wola**)
 servent à faire de la sauce)
(class. Bombax costatum, Bomba-
ceae).

²wolumɔu [wólútu] *v.3d.*

= holumɔu ♦ sonner, *v.* ; sonner le
 cor, *v.* ; siffler, *v.* ; **Ewolumɔu**
nɔndɔu. Il a sonné le cor. ;
Pi.wolumaa se eyaa ekpe. Il est
 l'heure de partir. ; **Wolumɔu wolumɔu**
ɔɔɔɔ. L'enseignant a sifflé.

wolumɔu [wólú] *v.5b.*

= holumɔu **A.** coiffer (cheveux), *v.* ;
expr. **wolumɔu kolongolo** raser la
 tête, *v.* ; *id.* **kɔndɔ ñum wolumɔu**
 phase d'initiation d'un jeune
 Kabiye adulte **B.** *sf.* tromper.

wolumɔu [wólútu] *n.tI*

= holumɔu **1.** manière de coiffer ;
 action de coiffer **2.** coiffure, *nf.*

wolumɔu [wólúndu] *n.tI* = holumɔu

sing. **wolumɔu** *n.kI* **1.** plumes
 d'oiseau, *nf.pl.* **2.** poils (d'homme
 ou d'animal), *n.m.pl.* ; pelage,
n.m. ; favoris, *n.m.* **3.** pelures de
 fruits ou de tubercules, *nf.pl.*
4. coques d'arachides, *nf.pl.*

wolumɔu [wólúndu] *v.3d.*

= holumɔu **A.** décortiquer, *v.* ;
 épilucher, *v.* ; dépouiller, *v.* ;
Mawolumɔu ketuu. Je décortique
 les arachides. **B.** *sf.* flatter, *v.* ;
 tromper, *v.*

wunu, wunaa [wónú, wónáa]
n.E, pA = **hunu** ♦ personne
 qui taille les cheveux ; coiffeur
 (euse), *n.m.&f.*

wunum [wónúm] *n.pl*
 = **hunum** ♦ espèce de plante
 herbacée annuelle à tiges
 quadrangulaires pubescentes et
 visqueuses, à feuilles simples
 opposées sagittées à la base, à
 fleurs en forme de doigt de gant,
 roser, rougeâtres par blanches.
 Les fruits sont des capsules
 aplaties. Les feuilles servent à
 faire une sauce très gluante.
 (*class. Ceratotheca sesamoides*,
Endl., pedaliaceae) ;
id. kuləu wunum variété de
wunum, les feuilles sont moins
 larges et un peu plus longues ;
id. anıza wunum variété de
wunum qui sert à guérir la
 dysenterie = **kama wunum**.

¹wunusu, wunlu
 [wónúú, wónlú] *n.kl, I*
 = **hunusu** ♦ rasoir, *n.m.*

²wunusu *n.kl* ; collectif **wundu**
 = **hunusu** **1.** une plume d'oiseau
2. un poil **3.** une pelure **4.** une
 gousse ; une coque.

¹wusu [wúb] *adv.* = **hus**
1. mou, mol, molle, *adj.*
2. léger, légère, *adj.*

²wusu [wúb] *v.lc.* = **hus**
A. juger, *v.* ; *expr.* **təm wusu**
 juger une affaire, *v.* **B.** penser,
v. ; se soucier, *v.* ; *c.f.* **mayzusu** ;
expr. **ñusu taa wusu** réfléchir, *v.*
C. ramollir, *v.* ; **Mangu**
wuwa. La mangue est ramollie.

D. se tempérer, *v.* ; **Lelleyo**
Cau piyalu wuwa. Maintenant
 le fils de Tchao est tempéré.
E. tomber malade par suite de
 l'usage précoce d'un interdit
 (consommation de la viande du
 chien ou relation sexuelle avant
 l'âge requis), *v.*

wuyu, wuyaa [wóyú, wóyáa]
n.E, pA = **huyu** ♦ personne
 qui juge ou fait le jugement ;
expr. **təm wuyu** juge, *n.m.*

¹wuyusu, wuylu
 [wóyúú, wóylú] *n.kl, I*
 = **huyusu** **A.** côté, *n.m.* ; flanc,
n.m. ; *c.f.* **kuyusu** **B.** poinçon en
 bois ou en métal, *n.m.* ; *c.f.*
seyye.

²wuyusu [wóyúú] *v.3d.*
 = **huyusu** **A.** faire une
 diarrhée, *v.* ; avoir la diarrhée, *v.* ;
compar à **²nuzusu** ; **Nakaa piya**
wuyusu. L'enfant de Nakaa fait
 une diarrhée. **B.** percer, *v.* ;
Nakaa wuyusu eyiɣa pɔŋ.
 Nakaa perce laalebasse.

¹wuzusu, wuzlu *n.kl, I*
 = **huzusu** ♦ poumon, *n.m.*

²wuzusu [wuzúú] *v.3d.* = **huzusu**
A. affaiblir, *v.* ; pacifier, *v.* ; *id.*
ti wuzusu se ressaisir, *v.* ; se
 tempérer, *v.* ; *compar* à **ti kpau**,
waye kpau
B. ramollir, *v.* ; tremper dans
 l'eau, *v.* ; *c.f.* **camusu, puzusu**,
tiluu ; *expr.* **ɔəmusu wuzusu**
 extraire de la potasse, *v.*